



# Elke taal telt: talenbewust lesgeven in de klas



Joana Duarte

# Wat is voor jullie talenbewust lesgeven?

**Denk (1 minuut)**

Schrijf twee  
ideeën op

**Deel (3 minuten)**

Deel je ideeën  
met je  
buurvrouw/man

**Doe (5 minuten)**

Doe mij en deel  
jullie ideeën met  
de groep

# Wat is talenbewust lesgeven?

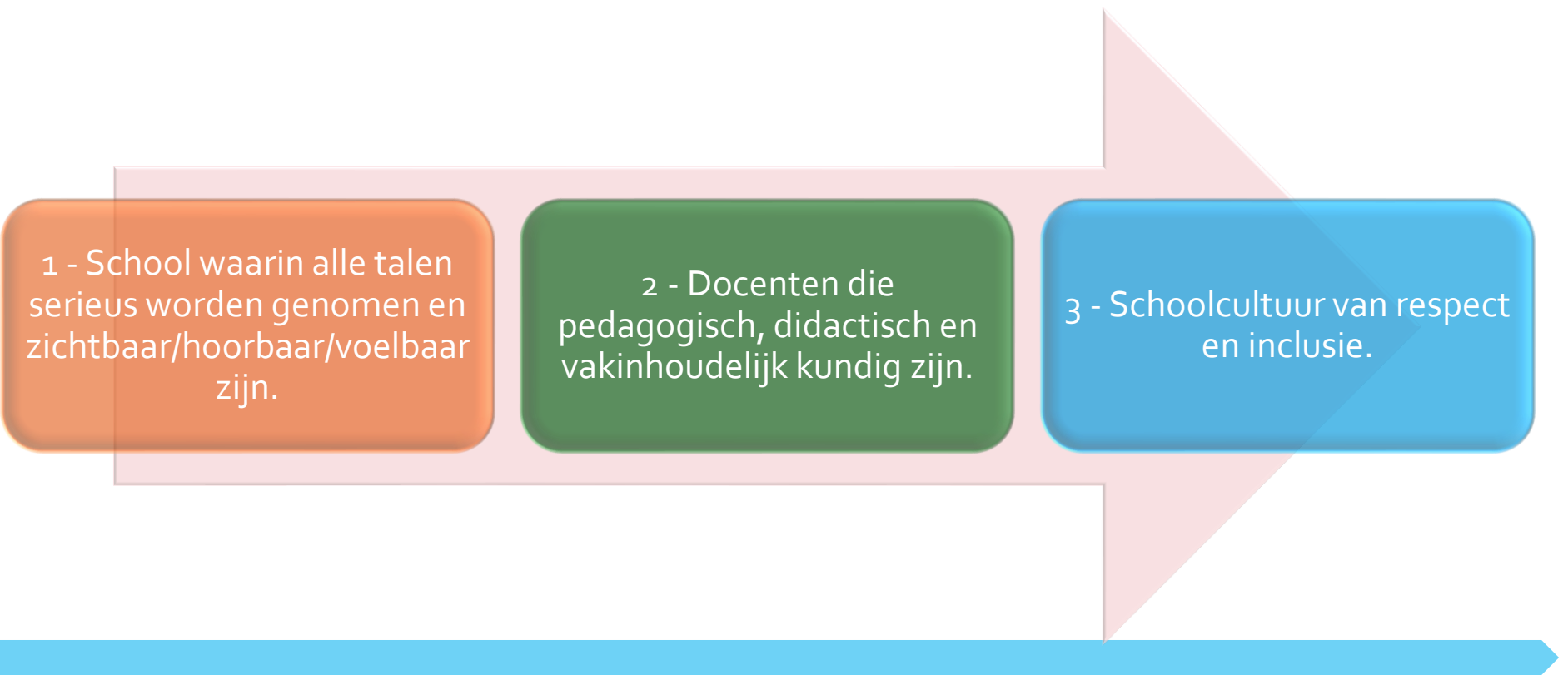


*Talenbewust lesgeven* kan als een paraplueterm beschouwd worden, waaronder verschillende perspectieven op effectief taalonderwijs kunnen worden geplaatst.

# Perspectieven bij 'talenbewust lesgeven'

|   | Perspectief                                  | Rol van taal           | Voorbeeld                                                                                                                   |
|---|----------------------------------------------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Meertaligheid<br>(h)erkennen en<br>waarderen | Leren <b>over</b> taal | Taalbeschouwing in het talenonderwijs; taalportretten maken;<br>dialogoog over taal en macht i.h.k.v. burgerschapsonderwijs |

# De school als talenbewuste omgeving



1 - School waarin alle talen serieus worden genomen en zichtbaar/hoorbaar/voelbaar zijn.

2 - Docenten die pedagogisch, didactisch en vakinhoudelijk kundig zijn.

3 - Schoolcultuur van respect en inclusie.

# Talenbewust lesgeven: een experiment



# Nieuwkomers in Portugal



# Lição 1

# Lição 2

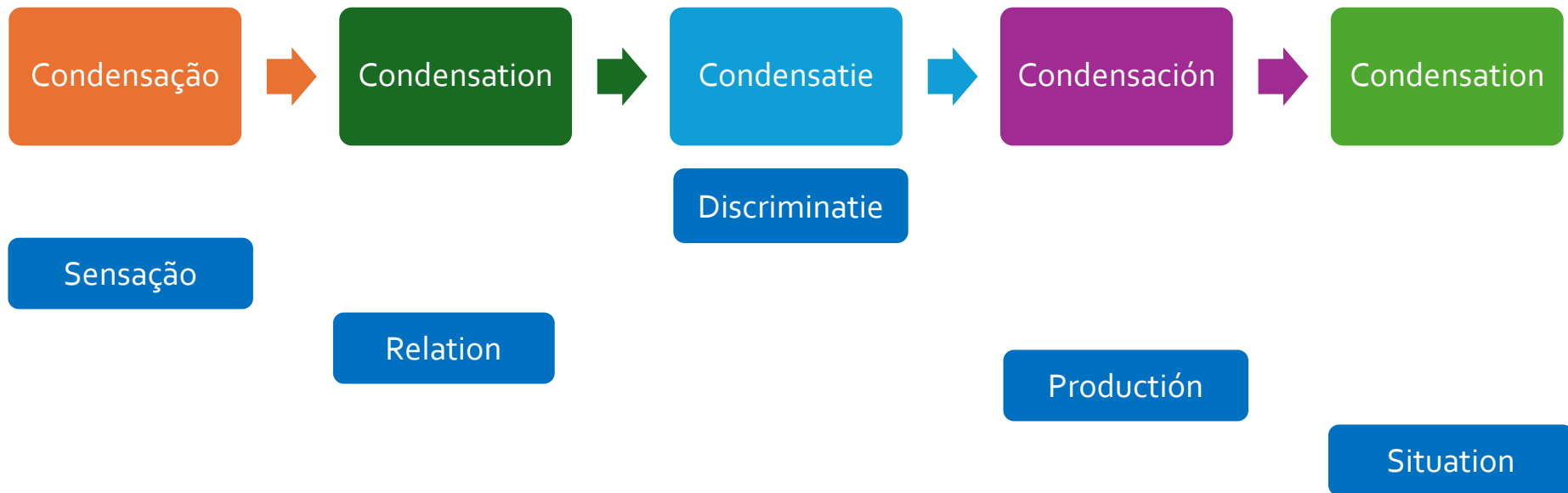
# Ciclo da Água

Waterkringloop / Water cycle

Atmosfera



João Passos



# Snelle strategieën voor talenbewust lesgeven

- **Vraag** → In welke taal hebben jullie aan eind van 'Lição 1' over het onderwerp van de les met elkaar overlegd?
- **Samenvatting strategieën:**
  - Inzet van thuistaal voor overleg met *peers* en voor het begrijpen van kernbegrippen
  - Authentieke input gekoppeld aan een onderwerp
  - Multimodale ondersteuning – beeld, tekst, audio
  - Algemene toon - bemoedigend, vriendelijk, *empowering* (complimenten)
  - Tempo, herhaling, duidelijk spreken, non-verbale ondersteuning
  - Taalvergelijking en taalleerstrategieën

# Werkvormen bij talenbewust lesgeven

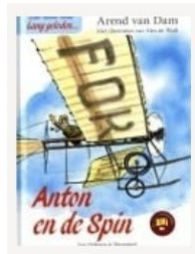
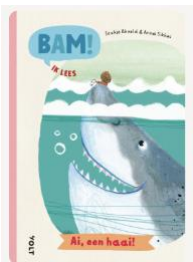
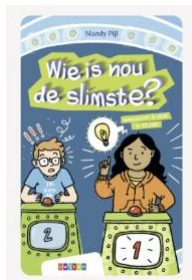
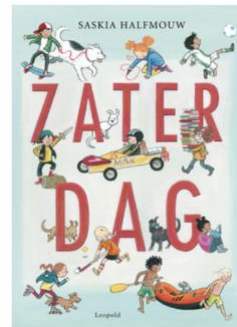
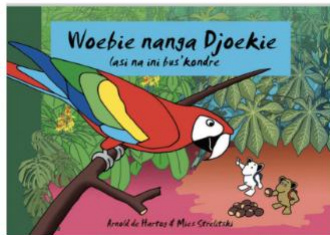
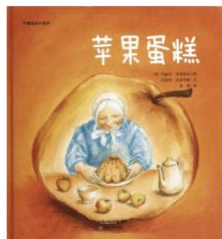
## Een positief en meertalig leerklimaat

|           |                  |                                                                                                                                                                         |
|-----------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8.30 uur  | vrij lezen       |                                                                                      |
| 9.00 uur  | taal             |                                                                                      |
| 9.45 uur  | rekenen          |   |
| 10.15 uur | pauze            |                                                                                      |
| 10.30 uur | spelling         |                                                                                      |
| 11.15 uur | wereldoriëntatie |   |
| 12.00 uur | muziek           |                                                                                      |
| 12.30 uur | naar huis        |                                                                                                                                                                         |



# Werkvormen bij talenbewust lesgeven

## Een taalrijke en meertalige omgeving



bron: Bukiboek / NikNak / Lappa / Eenvoudig communiceren

# Werkvormen bij talenbewust lesgeven

## vooroordelen en discriminatie



het vooroordeel

Een mening over iemand voordat je die persoon echt kent.

Een vooroordeel kan zorgen voor oneerlijk gedrag.

\_\_\_\_\_

de discriminatie

Iemand slecht behandelen omdat hij of zij anders is.

De klas praat over manieren om discriminatie te stoppen.

\_\_\_\_\_

het racisme

Iemand buitensluiten om zijn huidskleur of afkomst.

Iedereen verdient respect, racisme hoort daar niet bij.

\_\_\_\_\_

uitsluiten

Iemand niet laten meedoen of ergens buiten houden.

Uitsluiting kan veel pijn doen.

\_\_\_\_\_

de ongelijkheid

Situatie waarin mensen niet dezelfde kansen of rechten hebben.

Er is nog steeds ongelijkheid tussen mannen en vrouwen.

\_\_\_\_\_

uitschelden

Iemand pijn doen met woorden.

De jongen werd uitgescholden op het schoolplein.

\_\_\_\_\_

## Visuele ondersteuning

| Plaatje                                            | Papiamentu                          | Nederlands       | Engels              | Spaans         | Taal X |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------|------------------|---------------------|----------------|--------|
| (mensen die oordelen vóór ze iemand kennen)        | prejuísio                           | het vooroordeel  | prejudice           | prejuicio      | _____  |
| (iemand anders behandelen omdat hij/zij anders is) | diskriminashon                      | de discriminatie | discrimination      | discriminación | _____  |
| (stop racisme / verschillende huidskleuren samen)  | rasismo                             | het racisme      | racism              | racismo        | _____  |
| (iemand niet laten meedoen)                        | ekskluf / laga afo                  | uitsluiten       | exclude             | excluir        | _____  |
| (weegschaal niet in balans)                        | desigualdat                         | de ongelijkheid  | inequality          | desigualdad    | _____  |
| (kwetsende woorden tegen iemand)                   | ofendé / bisa palabranan ofendiente | uitschelden      | insult / call names | insultar       | _____  |

Tabel gemaakt met ChatGPT 5.2 en niet aangepast

# Meertalige vergelijking

- Activiteiten waarin leerlingen representaties (van concepten, begrippen, etc.) vanuit verschillende talen vergelijken

- b) In Spanish the triangle is called **triángulo**, and in Norwegian **trekant**.  
What do you think **tri** means, **ángulo**, and what does **tre** and **kant** mean?  
Discuss in pairs which picture could best go with which word.  
Connect the words with the matching picture.



"Eén boon maakt nog geen  
erwtensoep"



Trekant

Triángulo

Treieck

tre-kant

ngulo

# Input-output-switches

- a. De leerlingen kiezen een actueel nieuwsbericht, in een **taal naar keuze**
- b. Ze bereiden het artikel thuis voor en maken een samenvatting van de hoofdzaken in een **taal naar keuze** en vertalen die naar de **doeltaal**
- c. Ze houden een mondelinge voordracht waarin ze de rest van de klas in de **doeltaal** vertellen over hun artikel



**Mike Tyson'dan flaş  
açıklama: Son kez mi  
ringe çıktı?**

Dit voorbeeld is hier te vinden:  
[https://stad.gent/sites/default/files/page/document/s/Lesvoorbeeld\\_Spreekopdracht\\_actualiteit.pdf](https://stad.gent/sites/default/files/page/document/s/Lesvoorbeeld_Spreekopdracht_actualiteit.pdf)

# Meertalige leesgesprekken



“Leesgesprekken zijn gesprekken over lezen die je als leraar (of andere gespreksleider) voert met individuele leerlingen of met groepjes leerlingen. De gespreksleider én de leerling krijgen met deze gesprekken zicht op de leesontwikkeling van de leerling. In deze gesprekken vertelt de leerling hoe hij leest, wat zijn leesvoorkeuren zijn, hoe het leesonderwijs op school verloopt en over hoe hij dat zelf ervaart.” (Prenger & Havinga, 2016, p. 36)



# Zelf aan de slag met talenbewust lesideeën



1. Maak een groepje van 3 tot 5 deelnemers
2. Kies of bedenk een idee om talenbewust lesgeven in jullie klassen vorm te geven
3. Werk het in kort uit
4. Pitch jullie idee aan de groep



virtulapp



- Inspiratieboekje "Meertaligheid in de klas"



